

ÎNȚELEGERE DE ÎNFRĂȚIRE

ÎNTRE MUNICIPIUL TIMIȘOARA, DIN ROMÂNIA, ȘI

MUNICIPIUL GRAZ, DIN AUSTRIA

Preambul

Municipiul Timișoara, din România, și Municipiul Graz, din Austria, sunt denumite în continuare Părți.

În baza contactelor oficiale stabilite încă din anul 1976, un acord de înfrățire între orașele Timișoara și Graz a fost semnat în anul 1982. Deși cele două orașe erau înfrățite, divizarea politică a Europei a făcut însă aproape imposibilă o continuitate a contactelor și schimburilor. Doar în anul 2006, după o vizită a unei delegații timișorene conduse de către primarul Timisoarei (în 2006) și urmată de o vizită a unei delegații din Graz conduse de primarul orașului Graz (în 2007), au fost reînnoite contactele care fuseseră stabilite în urmă cu 20 de ani.

Având în vedere procesul de unificare europeană, patrimoniul comun, precum și perioada îndelungată de înfrățire, orașele Timișoara și Graz își recunosc reciproc prietenia și își doresc consolidarea și promovarea în continuare a colaborării lor internaționale, precum și a relațiilor de cooperare economică, culturală și socială între cele două orașe.

II. Obiectivele procesului de înfrățire

Articolul 1 Scopul cooperării între Părți este de a genera un impuls pozitiv și sinergii pentru dezvoltarea economică, culturală și socială a ambelor orașe.

Articolul 2 Cooperarea se va referi în special la următoarele:

- schimburi de experiență în ambele orașe în domeniile administrație locală și autoadministrare;
- conservarea patrimoniului istoric comun;
- afaceri și turism;
- ecologie și protecția mediului;
- afaceri culturale;
- infrastructură;
- transferul de cunoștințe între instituții științifice, caritabile și sociale din ambele orașe;
- regionalizare internațională și participarea în parteneriat la proiecte europene.

Articolul 3 Rămâne la latitudinea Părților dezvoltarea cât mai mult a cooperării prin implementarea de proiecte concrete, inițiind astfel de proiecte comune ori de câte ori este posibil, ambele Părți considerându-se parteneri europeni egali care-și aduc propria contribuție la acestea.

III. Organizare

Articolul 4 În scopul optimizării colaborării, ambele Părți vor desemna următoarele puncte de contact:

Punct de contact Timisoara: Biroul Relații Internaționale

Punct de contact Graz: Referat für Internationale Beziehungen (Departamentul de Relații Internaționale)

Articolul 5 Ambele Părți se angajează să mențină contactele și să organizeze întâlniri de personal periodice (alternativ la Timișoara și Graz).

Articolul 6 Limbile română, germană și engleză vor servi ca mijloace echivalente de comunicare.

Articolul 7 (1) Prezenta Înțelegere se încheie pentru o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

(2) Prezenta Înțelegere poate fi modificată de comun acord, modificările urmând să intre în vigoare la data semnării.

(3) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere, pentru motive temeinice, printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării.

Semnat la, la data de, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și germană, toate textele fiind egal autentice.

În numele Municipiului Timișoara

În numele Municipiului Graz

Prof. dr. ing. Nicolae ROBU

Mag. Siegfried NAGL